DrivinJapan

Édition 2027 · mise à jour novembre 2026

Traduction Permis Japon 2027

Le guide ultime

Tout ce qu'il faut savoir avant de prendre le volant au Japon avec un permis français, belge, suisse ou allemand.

1. Le permis international ne suffit pas
2. La traduction officielle JAF, et son prix
3. Quand et comment l'obtenir
4. Validité et pièges à éviter
5. Au comptoir, puis sur la route

15 000 clients servis depuis 2017
drivinjapan.com



DrivinJapan

Traduction Permis Japon 2027, le guide ultime

Sommaire

9 fiches · 20 minutes de lecture

DJ

Pressé ? Les fiches 1, 2 et 4 suffisent pour partir. Les autres vous évitent les mauvaises surprises une fois sur place.

1
Le permis international ne suffit pas
Genève 1949 contre Vienne 1968, et ce que vous risquez.

2
Quels documents, selon le pays du permis
L'arbre de décision : traduction ou permis international.

3
La traduction officielle JAF
Qui est la JAF, à quoi ressemble le document, ce qu'il coûte.

4
Quand et comment l'obtenir
La procédure en six étapes et les 5 points à vérifier sur vos photos.

5
Validité, conservation, pièges
Un an dès l'entrée, la catégorie B, l'impression unique.

6
Au comptoir, puis sur la route
Les trois documents, dix règles qui surprennent, les numéros d'urgence.

7
Rétroplanning
Quoi faire et quand, des dates fixées jusqu'à l'arrivée.

8
Checklist avant le départ
Douze cases à cocher, en trois temps : documents, voiture, route.

9
Les dix erreurs les plus fréquentes
Et la parade pour chacune, en une ligne.

Version complète en ligne, avec FAQ et tableau par pays : le guide « Traduction de permis pour conduire au Japon » sur drivinjapan.com.

drivinjapan.com

DrivinJapan

Le permis international ne suffit pas

Le Japon ne reconnaît que le permis international de la Convention de Genève (1949). France, Belgique, Suisse, Allemagne et Monaco délivrent celui de Vienne (1968) : sans valeur au Japon, ni pour louer, ni pour conduire.

1 · Deux conventions, deux formats

Le Japon n'a ratifié que celle de Genève

CONVENTION DE GENÈVE · 1949

Permis international reconnu au Japon

Luxembourg, Autriche, Pays-Bas, Royaume-Uni, Irlande, Espagne, Italie, Portugal, Canada, États-Unis, Australie, Nouvelle-Zélande…

un seul format accepté

CONVENTION DE VIENNE · 1968

Permis international sans valeur au Japon

France, Belgique, Suisse, Allemagne, Monaco. À sa place : permis original + traduction japonaise officielle.

2 · Pourquoi tant de voyageurs se trompent

Exigé presque partout ailleurs

Des États-Unis à l'Australie, le permis international est la norme. Le Japon est l'exception.

« International Driving Permit » en gros

Les sites de location l'affichent sans préciser le format accepté.

Des forums mélangés

Un Canadien ou un Australien raconte avoir loué sans problème : vrai pour lui, faux pour vous.

« Permis international ou pas… ayant mon permis français… traduction ou pas ??? » — la question la plus posée sur les forums. Résultat : démarche en préfecture, parfois plusieurs semaines d'attente, pour découvrir au moment de réserver que **« le permis international ne sert à rien »**.

3 · Ce que vous risquez avec le seul permis international

Au comptoir

L'agent vérifie, la traduction manque : refus du véhicule, réservation perdue, parfois non remboursée.

Loueur peu regardant

Voiture remise sans vérification : vous conduisez sans titre valable, sans le savoir.

Contrôle de police

Conduite sans permis valable : amende, immobilisation possible du véhicule.

Accident

L'assureur constate l'absence de titre valable : prise en charge contestable, y compris pour les dommages causés à autrui.

Le scénario le plus coûteux n'est pas le refus au comptoir, qui gâche une journée. C'est la voiture remise sans contrôle, suivie d'un accrochage à 300 km de Tokyo. Nous avons eu ce cas : il se termine par une négociation en japonais avec un assureur qui a la loi pour lui.

Le permis international n'est pas interdit, il est inutile. Si vous l'avez déjà, emportez-le : il ne nuit pas et peut servir dans un autre pays de votre voyage. Mais ne le faites pas faire pour le Japon, et ne comptez jamais dessus pour remplacer la traduction.

DrivinJapan

Quels documents présenter au loueur, selon le pays de votre permis ?

Le Japon ne reconnaît que le permis international de la Convention de Genève (1949). Tout dépend donc du pays qui a délivré votre permis.

Votre permis a été délivré en…

VOIE A · PERMIS INTERNATIONAL NON RECONNU

France · Belgique · Suisse · Monaco · Allemagne · Taïwan

Permis international au format Vienne 1968, sans valeur au Japon

IL VOUS FAUT CES 3 DOCUMENTS

1. Votre permis original
En cours de validité, catégorie B comprise. Pas de copie.

2. Votre passeport
La date d'entrée fixe le début de la validité d'un an.

3. La traduction japonaise officielle
Délivrée par la JAF. Sur papier, jamais en PDF. Valable 1 an dès l'entrée au Japon.

Le permis international ne sert à rien pour ces pays. Inutile de le faire faire, et il ne remplace jamais la traduction.

VOIE B · PERMIS INTERNATIONAL RECONNU

Luxembourg · Pays-Bas · Autriche · Royaume-Uni · Irlande · Espagne · Italie · Portugal · Canada et Québec · États-Unis · Australie · Nouvelle-Zélande

Permis international au format Genève 1949, accepté au Japon

IL VOUS FAUT CES 3 DOCUMENTS

1. Votre permis original
En cours de validité. Pas de copie.

2. Votre passeport
Le permis international est valable 1 an au Japon dès l'entrée.

3. Le permis international (Genève 1949)
Délivré avant le départ par votre pays. Format livret.

La traduction JAF ne remplace pas le permis international pour ces pays. Ne commandez pas de traduction : faites établir votre permis international avant de partir.

Dans les deux cas : chaque conducteur présente ses propres documents, sur papier ; la validité est d'un an à compter de l'entrée au Japon ; au-delà d'un an de séjour, il faut échanger son permis contre un permis japonais. L'Italie a signé les deux conventions et délivre selon Genève pour le Japon. En cas de doute sur un autre pays, vérifiez auprès de la JAF ou de votre loueur avant de réserver.

Sources : JAF, « Japanese Translation of Foreign Driver's License », avril 2026. Liste établie pour les cas les plus fréquents parmi nos clients.

DrivinJapan

La traduction officielle JAF : ce que c'est, ce qu'elle coûte

Une page en japonais, délivrée par la JAF, qui reproduit votre permis selon le format fixé par la police nationale. 6 000 yens à la JAF depuis 2026. Avec permis original et passeport, elle vous autorise à conduire un an dès votre entrée.

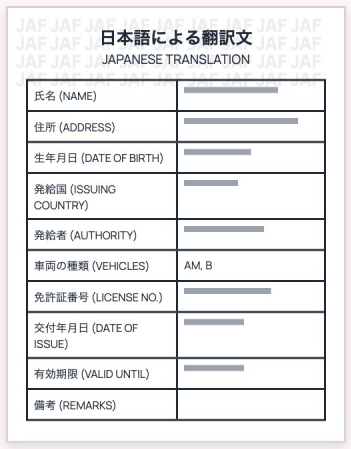
1 · Qui est la JAF

Japan Automobile Federation : l'automobile-club national. Assistance routière, défense des automobilistes et, par délégation de l'État, **traduction des permis étrangers**.

C'est l'organisme de référence : son document est celui que connaissent **tous les loueurs et tous les policiers** du pays.

Sans valeur, aussi exacte soit-elle : une traduction par un traducteur assermenté en France, par un ami japonais ou par un service en ligne non habilité.

2 · À quoi ressemble le document


日本語による翻訳文
JAPANESE TRANSLATION

氏名 (NAME)	
住所 (ADDRESS)	
生年月日 (DATE OF BIRTH)	
発給国 (ISSUING COUNTRY)	
発給者 (AUTHORITY)	
車両の種類 (VEHICLES)	AM, B
免許証番号 (LICENSE NO.)	
交付年月日 (DATE OF ISSUE)	
有効期限 (VALID UNTIL)	
備考 (REMARKS)	

Une feuille **A4** titrée « 日本語による翻訳文 / Japanese Translation », avec un **filigrane JAF**.

Nom, adresse, date de naissance, pays et autorité de délivrance, **catégories**, numéro de permis, dates de délivrance et d'expiration, restrictions.

Chaque mention est la copie exacte de votre permis. Une faute dans le nom = refus au comptoir. C'est pour cela que nous vérifions chaque dossier à la main avant dépôt.

3 · Ce qu'elle coûte, selon la voie choisie

	JAF en ligne, depuis le Japon	DrivinJapan, avant le départ
Tarif par permis	**6 000 ¥** soit environ 36 € selon le cours, plus 20 ¥ par page à l'impression	**59,90 €** tout compris
Où faire la demande	Uniquement depuis une connexion au Japon ; VPN bloqués	Depuis chez vous, à tout moment
Délai	2 à 3 jours ouvrés en moyenne après la demande, donc **après l'arrivée**	24 à 48 h en moyenne après validation des photos, **avant le départ**
Vérification des photos	Aucune avant dépôt ; refus possible, nouvelle demande à refaire soi-même	Chaque photo contrôlée le jour même, en français
Perte après impression	Aucune réimpression, nouvelle demande à 6 000 ¥	Nouvelle commande sur notre site
Document obtenu	**Traduction officielle JAF**	**La même traduction officielle JAF**

L'écart de prix paie trois choses : la démarche possible depuis l'Europe, que la JAF interdit ; la vérification humaine des photos, qui évite le refus le plus fréquent ; et partir avec le document en main plutôt que d'attendre des jours ouvrés sur place. Long séjour sans voiture les premiers jours : la demande directe peut suffire. Voiture dès l'arrivée : la question ne se pose plus.

DrivinJapan

Quand et comment obtenir la traduction, sans perdre un jour de voyage

DJ Dès que vos dates sont fixées, avant toute réservation non remboursable. La validité court à partir de l'entrée au Japon : commander tôt ne fait rien perdre.

1 · Pourquoi anticiper change tout

2 à 3 jours ouvrés à la JAF… sur le papier

Location dès l'aéroport
Vous atterrissez, la voiture vous attend, la traduction n'existe pas encore.

Séjour court
Les jours ouvrés tombent sur un week-end, un férié ou la Golden Week : l'itinéraire se décale.

Photo refusée
Reflet, pli, verso oublié : le délai repart de zéro, en vacances, sans interlocuteur francophone.

2 · La procédure, étape par étape

Vous gardez votre permis : rien ne voyage par la poste

1. **Vérifiez votre permis.** Date 4b au recto, catégorie B au verso. Si l'une tombe pendant le séjour, renouvelez d'abord.
2. **Photographiez recto et verso.** À plat, sans reflet, quatre coins visibles. Les 5 points ci-dessous.
3. **Commandez en ligne.** Dates de voyage, adresse au Japon si livraison à l'hôtel, nombre de conducteurs.
4. **Nous vérifions le jour même.** Photo à risque ou mention qui pose question : nous vous écrivons avant de déposer à la JAF.
5. **La JAF délivre la traduction**, en 24 à 48 h en moyenne après validation. E-mail de confirmation.
6. **Vous récupérez le document :** code à imprimer dans n'importe quel konbini dès l'arrivée, aéroport compris, ou livraison à votre hôtel.

3 · Bien envoyer ses documents : 5 points à vérifier avant d'envoyer votre permis

1 — 4 coins visibles, bordure plastique entière



2 — Pas de reflets ni de flash



3 — Permis non déchiré, sans scotch



4 — Recto et verso sur fichiers séparés



5 — Photo nette, non floue, non pixelisée



⚠ **Mentions manuscrites, plastification décollée** rendant une date illisible : refus. **Ancien permis rose :** photographiez chaque page intérieure.

⚠ **Cohérence :** nom identique sur le permis, le passeport et la commande. Nom d'usage sur l'un et nom de naissance sur l'autre sans explication : complément demandé.

Vous voyagez à plusieurs ? Chaque conducteur déclaré au contrat présente son propre permis, son passeport et sa propre traduction, même pour une seule voiture. Commandez les deux permis dans la même commande, avec un seul suivi. Un seul conducteur déclaré, et l'assurance du loueur ne joue pas si l'autre est au volant lors d'un accident.

DrivinJapan

Validité de la traduction : combien de temps, et jusqu'où ?

DJ Un an à compter de votre entrée au Japon, jamais au-delà de la validité de votre permis ni de sa catégorie B. La date d'émission de la traduction ne compte pas.

1 · Trois dates fixent la limite

La plus proche l'emporte

DATE D'ENTRÉE AU JAPON

Tampon ou autocollant d'entrée dans le passeport

Vous pouvez conduire pendant **un an** à partir de ce jour. Le compteur repart à chaque nouvelle entrée après une sortie du pays.

EXPIRATION DU PERMIS

Case 4b au recto (FR, BE, DE format carte)

Souvent vide sur le permis suisse, sans limite de durée. Le jour où le permis expire, **la traduction expire avec lui**.

EXPIRATION DE LA CATÉGORIE B

Au verso, colonne 11 (FR, BE, DE) ; date en face de la B (CH)

La JAF vérifie chaque catégorie. **B expirée = traduction refusée**, même si la carte est encore valide.

⚠ **La date 4b ne suffit pas toujours.** La carte peut être valide quinze ans alors qu'une catégorie, limitée pour raison médicale ou reprise d'un ancien permis échangé, expire plus tôt. Avant de commander, retournez votre permis : la ligne B doit porter une date après votre voyage, ou aucune date (sans limite).

2 · Pourquoi les forums se contredisent sur « un an »

« La validité du permis traduit est de 1 an »

Vrai : c'est la durée de conduite autorisée après une entrée au Japon.

les deux

« Valable pour tous vos voyages tant que votre permis national est valable »

Vrai aussi : c'est la durée de vie du document.

Ce que la JAF ne dit nulle part : « un an à partir de l'émission ». Une traduction établie il y a dix-huit mois pour un permis inchangé reste valable pour un nouveau séjour. Demandez simplement confirmation à votre loueur, certains appliquent une consigne interne plus stricte.

3 · Les cas qui imposent une nouvelle traduction

Permis renouvelé
Même nom, mais numéro et dates ont changé.

Permis rose → carte
C'est un nouveau document.

Nom, adresse, catégorie
La traduction est la copie exacte du permis.

Permis perdu, réédité
Nouveau numéro.

Séjour de plus d'un an
Au-delà de 12 mois : échange contre un permis japonais, rendez-vous à prendre tôt.

4 · Une seule impression : conservez-la comme un passeport

Aucune réimpression à la JAF, même payante

1. **Rangez-la avec le passeport**, jamais dans la boîte à gants ni dans le bagage en soute.
2. **Photographiez-la.** La photo n'a pas de valeur légale, mais elle accélère toute démarche.
3. **Code reçu, pas encore imprimé :** nous le renvoyons pendant 30 jours. **Perdue après impression ou envoi postal :** nouvelle demande sur drivinjapan.com.

DrivinJapan

Au comptoir, puis sur la route

Trois documents au comptoir, dix règles qui surprennent les Européens, quatre numéros à garder sur soi. Rien d'insurmontable, à condition d'arriver préparé.

1 · Au comptoir de location

Ce que vérifie le loueur

1 Le permis original

En cours de validité. Pas de photocopie, pas de photo. Format carte ou ancien permis rose acceptés.

2 Le passeport

Prouve la date d'entrée, donc le départ du délai d'un an. Le loueur relève souvent le numéro.

3 La traduction officielle

Sur papier. L'agent compare nom et numéro avec l'original. Un PDF sur le téléphone est refusé.

Ensuite : signature du contrat, assurance complémentaire (franchise et frais d'immobilisation), tour du véhicule : **photographiez les rayures**. Demandez une **carte ETC** pour les péages et les forfaits autoroute touristiques.

2 · Les règles qui surprennent les Européens

Conduite à gauche, volant à droite

Au démarrage, se placer à gauche. Clignotants et essuie-glaces inversés.

Vitesse : 40-60 en ville, 80-100 sur autoroute

Depuis le 1er sept. 2026, 30 km/h par défaut dans les rues résidentielles sans marquage central.

Alcool : tolérance zéro

Un verre suffit. Passagers et personne ayant servi l'alcool aussi poursuivis.

Stop : triangle rouge pointe en bas, 止まれ

Arrêt complet, roues immobiles, même sans circulation. Amende n°1 des étrangers.

Passages à niveau : arrêt obligatoire

Même barrières levées et sans train en vue.

Téléphone : interdit en main

Même à l'arrêt au feu. Support obligatoire pour la navigation.

Ceinture pour tous, siège enfant jusqu'à 6 ans

Réserver le siège enfant avec la voiture.

Stationnement : interdit dans la rue

Parkings payants partout, souvent à barre de blocage. Verbalisation rapide.

Carburant : le plein se dit « mantan »

Rendre la voiture pleine, ticket à l'appui, sinon facturation au tarif du loueur.

Feux de détresse : pour dire merci

Deux clignotements après une insertion ou un dépassement facilité.

3 · En cas de problème

Quatre numéros à enregistrer avant de partir

110

Police

Pour tout accident, même mineur : le constat de police est exigé par les assureurs.

119

Pompiers et ambulance

Blessés, incendie, malaise.

#8139

Assistance routière JAF

Ou 0570-00-8139. Service en anglais disponible.

Loueur

Numéro sur le contrat

Prévenir immédiatement en cas d'accident, de panne ou de dommage, avant toute réparation.

DrivinJapan

Rétroplanning : quoi faire, et quand

Six étapes, dans l'ordre, pour arriver au comptoir de location avec tous les documents en main et aucune mauvaise surprise.

ÉTAPE 1
Dès que les dates sont fixées

Vérifier la validité du permis et de la catégorie B. Renouveler si nécessaire.

Pourquoi : un renouvellement prend plusieurs semaines et impose de refaire la traduction s'il intervient après. La date de la catégorie B se lit au verso, colonne 11.

ÉTAPE 2
Avant toute réservation non remboursable

Commander la traduction officielle.

Pourquoi : sans traduction, pas de voiture. Mieux vaut le savoir avant de payer les ryokans et les vols intérieurs. La validité court dès l'entrée au Japon : commander tôt ne fait rien perdre.

ÉTAPE 3
La même semaine

Réserver la voiture, le siège enfant, les pneus hiver, la carte ETC et le pass autoroute.

Pourquoi : les modèles automatiques spacieux et les pneus hiver partent vite en haute saison.

ÉTAPE 4
Un mois avant

Lire la page des panneaux, repérer les itinéraires, vérifier l'ouverture des routes de montagne.

Pourquoi : les routes d'altitude ferment l'hiver, les sites de feuillage saturent le week-end.

ÉTAPE 5
Une semaine avant

Imprimer ou préparer la traduction, photographier tous les documents, charger une carte hors ligne.

Pourquoi : le réseau manque en montagne ; une photo des documents accélère toute démarche en cas de perte.

ÉTAPE 6
À l'arrivée au Japon

Imprimer la traduction au konbini si ce n'est pas déjà fait, avant d'aller au comptoir.

Pourquoi : le loueur ne vous laissera pas repartir imprimer plus tard. Un PDF sur le téléphone n'est pas accepté.

Au comptoir, trois documents : permis original, passeport et traduction officielle sur papier. Un jeu complet par conducteur.

DrivinJapan

Checklist complète avant le départ

Douze points à cocher, en trois temps : les documents, la voiture, la route. Si tout est coché, le comptoir de location ne sera qu'une formalité.

1 · Mes documents

Le bloc qui décide de tout

- ☐ Mon permis est valide jusqu'à la fin du séjour, **catégorie B comprise**, date au verso vérifiée.
- ☐ J'ai commandé la **traduction officielle** avant de réserver les éléments non remboursables.
- ☐ J'ai la traduction **sur papier**, rangée avec le passeport, et une photo de secours dans le téléphone.
- ☐ Mon nom est **identique** sur le permis, le passeport et la réservation de voiture.
- ☐ **Chaque conducteur** du contrat a sa propre traduction.
- ☐ Je n'ai **pas compté sur le permis international**.

2 · Ma voiture

À régler à la réservation

- ☐ J'ai réservé une voiture **automatique**, le siège enfant si besoin, et les **pneus hiver** si mon itinéraire passe par le nord ou la montagne.
- ☐ J'ai demandé une **carte ETC** et comparé les pass autoroute.

3 · Sur la route

Les réflexes qui évitent l'amende

- ☐ J'ai lu la page des panneaux et je connais le **stop japonais**, l'arrêt aux passages à niveau et la règle des **30 km/h**.
- ☐ J'ai prévu de rendre la voiture **le plein fait**, ticket de carburant à l'appui.
- ☐ J'ai noté les numéros **110**, **119**, **#8139** et celui de mon loueur.
- ☐ Je ne boirai **pas une goutte d'alcool** les jours où je conduis.

12 / 12
Vous partez tranquille. Le comptoir est une formalité.

Bloc 1 incomplet
Ne réservez rien de non remboursable avant de l'avoir complété.

Bloc 3 incomplet
Dix minutes sur la page des panneaux suffisent.

DrivinJapan

Les dix erreurs les plus fréquentes

Ce que nous voyons passer chaque semaine depuis 2017. Chaque erreur a sa parade, en une ligne.

1 Faire faire un permis international et croire que l'affaire est réglée.

La parade : avec un permis français, belge, suisse ou allemand, seule la traduction officielle compte.

2 Compter sur le guichet de la JAF « en une heure à l'arrivée », fermé depuis 2022.

La parade : demande en ligne uniquement, 2 à 3 jours ouvrés : faites-la avant de partir.

3 Passer une soirée à tester des VPN pour accéder au site de la JAF depuis la France.

La parade : la JAF bloque les VPN. Une agence basée au Japon dépose la demande pour vous.

4 Envoyer une photo floue ou sans verso, et perdre plusieurs jours sur la demande de complément.

La parade : à plat, lumière du jour, quatre coins visibles, recto et verso.

5 Ne vérifier que la date 4b alors que la catégorie B expire plus tôt.

La parade : retournez le permis : la ligne B, colonne 11, doit porter une date après le voyage, ou aucune.

6 Commander une seule traduction pour deux conducteurs.

La parade : une traduction par conducteur déclaré au contrat, même pour une seule voiture.

7 Présenter la traduction sur le téléphone au comptoir.

La parade : papier uniquement. Imprimez au konbini avant d'aller au comptoir.

8 Laisser la traduction dans la boîte à gants puis la perdre, ou l'oublier dans la voiture rendue.

La parade : rangée avec le passeport, photo de secours dans le téléphone. Un seul tirage possible.

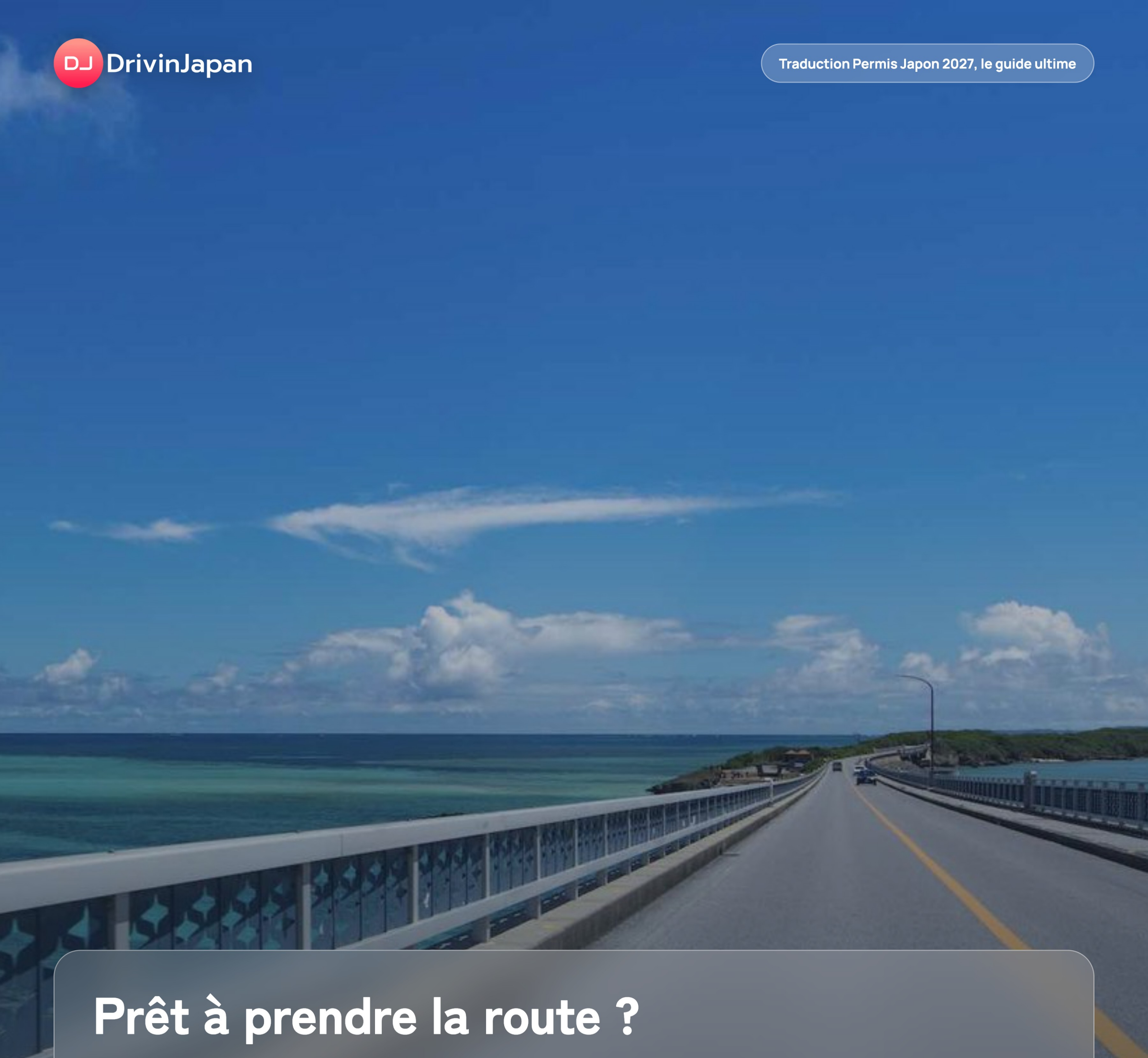
9 Refaire une traduction par habitude alors que le permis n'a pas changé, ou réutiliser une traduction après avoir changé de permis.

La parade : permis inchangé = traduction réutilisable ; nouveau permis = nouvelle traduction.

10 Réserver vols intérieurs et ryokans avant d'avoir la traduction, puis découvrir un problème de permis à une semaine du départ.

La parade : la traduction d'abord, le non-remboursable ensuite.

✓ **Neuf erreurs sur dix se règlent par une seule décision :** commander la traduction officielle dès que les dates du voyage sont fixées, avant tout le reste.



Prêt à prendre la route ?

Une photo de votre permis suffit. Vous recevez la traduction officielle JAF avant votre départ, vérifiée par notre équipe, et vous récupérez votre voiture sans discussion.

1. Photographiez le recto et le verso de votre permis
2. Commandez en ligne, 59,90 € par permis, tout compris
3. Recevez la traduction officielle JAF avant de partir

Commander ma traduction de permis

drivinjapan.com · support@drivinjapan.com

Ce guide est relu à chaque changement de règle ou de tarif de la JAF, et au minimum chaque trimestre. Sources : JAF, notice d'avril 2026 et page « How to apply for a translation » ; nos échanges directs avec la JAF ; 15 000 dossiers traités depuis 2017.